

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	7
1 Das Dreiphasen-Modell.....	9
2 Was ist Übersetzen?.....	13
3 Was ist eine textadäquate und zielsprachengerechte Übersetzung?.....	17
4 Übersetzung und / oder Paraphrase?	37
5 Grenzen des Verstehens und Übersetzens.....	39
6 Über den Nutzen translatorischer Kompetenz beim Übersetzungsvergleich	61
7 Wie erhöht man seine translatorische Kompetenz? Beispiel: Wortschatzarbeit.....	75
8 Einige übersetzungspraktische Empfehlungen	93
9 Cicero als Übersetzer	99
10 Ciceros Reflexionen <i>De optimo genere oratorum</i>	121
11 Hieronymus: <i>De optimo genere interpretandi (epist. 57)</i>	125
12 Horaz und die approximative Äquivalenz	135
Nachwort	143

Stellenregister.....	146
Literaturverzeichnis.....	149
Sachregister	157
Zum Autor	161